



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/1998/L.23
28 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1998 года
Нью-Йорк, 6-31 июля 1998 года
Пункт 4 повестки дня

КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ
И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
СВЯЗИ
СО СЛЕДУЮЩЕЙ ТЕМОЙ: СКООРДИНИРОВАННОЕ ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ В
СВЯЗИ
С ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИЕЙ И ПРОГРАММОЙ ДЕЙСТВИЙ И ИХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Проект согласованных выводов, представленный заместителем
Председателя Совета Его Превосходительством
г-ном Франческо Паоло Фульчи (Италия)

В Венской декларации и Программе действий¹ подтверждается, что поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод необходимо рассматривать в качестве первоочередной задачи Организации Объединенных Наций в соответствии с ее целями и принципами, включая цели международного сотрудничества. В рамках осуществления этих целей и принципов поощрение и защита всех прав человека являются предметом законной обеспокоенности международного сообщества. С учетом этого органам и специализированным учреждениям, имеющим отношение к вопросам прав человека, следует и далее укреплять координацию своей деятельности на основе последовательного и объективного применения международных договоров по правам человека.

Все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны. Международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием. Хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы.

¹ A/CONF.157/24 (Part I), chap. III.

Этап заседаний Экономического и Социального Совета, посвященный пятилетнему обзору осуществления Венской декларации и Программы действий, состоявшийся после первоначального рассмотрения вопросов осуществления Венской декларации и Программы действий в ходе пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека, имеет особую важность для текущих усилий Организации Объединенных Наций по активизации общесистемной скоординированной деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и их осуществлению. После завершения этого этапа в ходе пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи будет проведена общая оценка осуществления рекомендаций, принятых Всемирной конференцией по правам человека в Вене.

Экономический и Социальный Совет вновь подтверждает важную роль неправительственных организаций в поощрении всех прав человека и в осуществлении гуманитарной деятельности на национальном, региональном и международном уровнях. Совет высоко оценивает их вклад в обеспечение более широкой осведомленности общественности в вопросах прав человека, просвещение, профессиональную подготовку и исследования в этой области, а также в поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод.

1. АКТИВИЗАЦИЯ ОБЩЕСИСТЕМНОЙ СКООДИНИРОВАННОЙ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СВЯЗИ С ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИЕЙ И ПРОГРАММОЙ ДЕЙСТВИЙ И ИХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

1. Экономический и Социальный Совет вновь подтверждает необходимость активизации скоординированной деятельности в поддержку прав человека и основных свобод в рамках системы Организации Объединенных Наций. С этой целью все организации, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, чья деятельность связана с правами человека, должны сотрудничать в целях активизации, оптимизации и упрощения их деятельности, принимая во внимание необходимость избегать неоправданного дублирования усилий. Совет, вновь подтверждая необходимость общесистемного подхода Организации Объединенных Наций к вопросам прав человека, приветствует тот факт, что делу поощрения прав человека во всей системе Организации Объединенных Наций уделяется все большее внимание. Совет призывает все компоненты системы Организации Объединенных Наций продолжать их усилия по активизации общесистемной координации и межучрежденческому сотрудничеству по поощрению всех прав человека, включая аспекты, связанные с положением женщин, в рамках их деятельности. Совет вновь подтверждает ответственность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за координацию деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций и выражает поддержку ее усилиям по развитию взаимодействия и координации в рамках системы в этой области, что способствует выработке всестороннего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека на основе вклада каждой организации, органа и специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, чья деятельность связана с вопросами прав человека, и на основе более эффективного межучрежденческого взаимодействия и координации. Совет призывает департаменты, фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов принимать активное участие в этом процессе.

2. Необходимо продолжить в будущем практику проведения межучрежденческих консультаций на рабочем уровне, организуемых Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека при поддержке Административного комитета по координации в целях подготовки к празднованию пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и проведения пятилетнего обзора осуществления Венской декларации и Программы действий, в качестве форума для взаимодействия, позволяющего охватить различные аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

3. Совет рекомендует Секретариату Организации Объединенных Наций и другим компонентам системы Организации Объединенных Наций при разработке политики или осуществлении программ и мероприятий в различных областях учитывать взаимосвязь и взаимозависимость вопросов демократии, развития и уважения всех прав человека, признавая тот факт, что подход, в рамках которого в полной мере учитываются все права человека, будет способствовать рассмотрению экономических, социальных и гуманитарных вопросов.

4. Совет призывает функциональные комиссии, а также региональные комиссии и другие организации, органы и специализированные учреждения в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать все права человека в их соответствующей деятельности.

5. Совет подчеркивает необходимость всестороннего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека на основе эффективной координации деятельности органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Совет вновь подтверждает содержащийся в Венской декларации и Программе действий призыв к высокопоставленным должностным лицам органов и учреждений Организации Объединенных Наций в ходе их ежегодных совещаний не только координировать их деятельность, но и проводить оценку воздействия стратегий и политики этих органов на пользование всеми правами человека.

6. Совет вновь подтверждает важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности в рассмотрении вопросов прав человека.

7. Совет рекомендует всем компонентам системы Организации Объединенных Наций, действующим на местах, координировать в рамках их соответствующих мандатов осуществляемые ими проекты в области прав человека и в смежных областях. В этой связи им следует пользоваться техническими знаниями и опытом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

8. Совет просит Генерального секретаря продолжать и активизировать его деятельность в области найма сотрудников для укомплектования Секретариата, в том числе сотрудников для укомплектования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, уделяя первоочередное внимание необходимости обеспечения соответствия самым высоким требованиям эффективности, компетентности и добросовестности при должном внимании необходимости найма персонала на как можно более широкой географической основе с учетом того, что принцип справедливого географического распределения должен быть совместим с необходимостью обеспечения соответствия самым высоким стандартам эффективности, компетентности и добросовестности, что было подтверждено Комиссией по правам человека в ее докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета². Совет также подчеркивает необходимость обеспечения сбалансированной представленности мужчин и женщин при наборе персонала на всех уровнях. Совет предлагает государствам – участникам договоров по правам человека уделять должное внимание обеспечению сбалансированной географической представленности и сбалансированной представленности мужчин и женщин при назначении и выборе членов в органы, учрежденные в соответствии с договорами по правам человека.

9. Совет заявляет о своей поддержке общесистемной подготовки сотрудников Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека в целях расширения и углубления межсекторальных знаний и содействия тем самым осознанию прав человека. Компонентам системы

² E/CN.4/1988/85 и Corr.1.

Организации Объединенных Наций предлагается тесно сотрудничать в этой связи с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека.

10. Совет признает необходимость дальнейшей адаптации механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к текущим и будущим потребностям в деле поощрения и защиты прав человека в соответствии с положениями Венской декларации и Программы действий. Совет вновь подтверждает рекомендацию Всемирной конференции по правам человека о том, чтобы государства – участники международных договоров по правам человека, Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет рассмотрели возможность изучения существующих договорных органов по правам человека и различных тематических механизмов и процедур для обеспечения более высокой эффективности и результативности посредством более эффективной координации деятельности различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать неоправданного частичного или полного дублирования их мандатов и задач. Совет принимает к сведению текущие усилия Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, осуществляемые в этой связи в рамках их соответствующих мандатов.

11. Совет признает необходимость выделения ресурсов по регулярному бюджету для финансирования расширенной деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1998/83 Комиссии по правам человека³. В этой связи Совет вновь подтверждает просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю, содержащуюся в резолюции 48/141 Ассамблеи, о предоставлении соответствующего персонала и ресурсов в рамках нынешнего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить Верховному комиссару выполнить ее мандат, без отвлечения ресурсов от программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития.

II. ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ ДЕМОКРАТИЕЙ, РАЗВИТИЕМ, ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА И ПРАВОМ НА РАЗВИТИЕ И РОЛЬ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1. Экономический и Социальный Совет призывает к последовательному учету в рамках всей системы Организации Объединенных Наций взаимосвязи и взаимозависимости между демократией, развитием и уважением всех прав человека и основных свобод. Взаимосвязь между демократией, развитием и правами человека должна в полной мере учитываться в политике и программах системы Организации Объединенных Наций. Международному сообществу следует поддерживать деятельность по укреплению и поощрению демократии, развития и уважения всех прав человека и основных свобод во всем мире. Совет вновь подтверждает, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью основных прав человека. Как указано в Декларации о праве на развитие⁴, главным объектом развития является человек. Совет вновь подтверждает важное значение эффективного международного сотрудничества в деле реализации права на развитие и того факта, что прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне.

³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23).

⁴ Резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи.

2. Совет настоятельно призывает соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций предпринимать дальнейшие шаги по реализации права на развитие и напоминает о необходимости координации и взаимодействия в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и реализации права на развитие. Совет рекомендует соответствующим компонентам системы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество в целях повышения эффективности осуществления права на развитие и поддерживать отношения сотрудничества с независимым экспертом по праву на развитие и рабочей группой по праву на развитие. Совет предлагает бреттон-вудским учреждениям и региональным финансовым учреждениям активизировать их участие в этом процессе.

3. Совет призывает систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия по ликвидации нищеты в рамках общей деятельности по поощрению всех прав человека. Совет призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать целенаправленно осуществлять согласованные выводы по вопросу общесистемной деятельности в целях искоренения нищеты⁵ с уделением особого внимания крайней нищете с учетом того, что стратегии в области борьбы с нищетой содействуют пользованию всеми правами человека. Широкое распространение крайней нищеты препятствует полному и эффективному пользованию правами человека. Совет призывает систему Организации Объединенных Наций, в том числе бреттон-вудские учреждения и региональные финансовые учреждения, активизировать их деятельность в этой связи.

4. Совет призывает активизировать координацию и взаимодействие в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях поддержки национальных и международных усилий в области поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав ввиду неделимого, взаимозависимого и взаимосвязанного характера всех прав человека. Совет заявляет о своей поддержке усилий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по содействию реализации экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и по оказанию помощи Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в выполнении его задачи. Совет также призывает компоненты системы Организации Объединенных Наций уделять повышенное внимание решениям Совета и его функциональных комиссий в области экономических, социальных и культурных прав. Совет призывает компоненты системы Организации Объединенных Наций содействовать функционированию механизмов и процедур в области экономических, социальных и культурных прав.

5. Совет призывает государства воздерживаться от принятия любых односторонних мер, которые не согласуются с нормами международного права и положениями Устава Организации Объединенных Наций и которые создают препятствия для развития торговых отношений между государствами, а также препятствуют полной реализации прав человека, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека⁶ и международных договорах по правам человека, в частности права всех людей на такой уровень жизни, который является достаточным для их здоровья и благосостояния, включая продовольствие и медицинское обслуживание, жилье и необходимые социальные услуги. Совет подтверждает, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического давления.

6. Совет призывает все компоненты системы Организации Объединенных Наций поддерживать деятельность по укреплению и поощрению демократии, развития и уважения прав человека и

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 3 (A/51/3/Rev.1), глава III, пункт 2, согласованные выводы 1996/1.

⁶ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

основных свобод во всем мире. Совет призывает Генерального секретаря продолжать укреплять потенциал системы Организации Объединенных Наций по эффективному удовлетворению просьб государств-членов путем согласованной и адекватной поддержки их усилий по достижению целей подотчетного и транспарентного государственного управления и демократизации.

7. Совет призывает все государства принять и активно выполнять существующие конвенции, касающиеся сброса токсичных и опасных продуктов и отходов, и сотрудничать в предотвращении незаконного сброса таких продуктов и отходов.

8. Совет призывает международное сообщество предпринимать все усилия для содействия облегчению бремени внешней задолженности развивающихся стран в целях подкрепления усилий правительств таких стран по обеспечению полной реализации экономических, социальных и культурных прав их народов.

III. РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТЬ

1. Совет призывает все соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций увеличить свой вклад в усилия по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Расширение участия в Программе действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации⁷ должно стать межорганизационным средством достижения более эффективных результатов в этой области. Совет призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать координировать всю деятельность в рамках третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, в том числе путем создания межорганизационного механизма координации всей деятельности, относящейся к третьему Десятилетию, в соответствии с резолюцией 52/111 Генеральной Ассамблеи.

2. Совет призывает все соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций оказать помощь Подготовительному комитету и принять активное участие в работе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая должна быть созвана не позднее 2001 года в соответствии с резолюцией 52/111 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1998/26 Комиссии по правам человека³.

3. Совет призывает систему Организации Объединенных Наций выработать всеобъемлющий подход к решению проблемы ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

4. Совет рекомендует Генеральной Ассамблее объявить 2001 год годом мобилизации усилий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, имеющих целью привлечь внимание мировой общественности к задачам Всемирной конференции и придать новый импульс действиям по обеспечению политической поддержки.

IV. РАВНЫЙ СТАТУС И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН

⁷ Резолюция 49/146 Генеральной Ассамблеи.

1. Совет приветствует прогресс, достигнутый со времени принятия согласованных выводов 1997/2, и призывает к их осуществлению в качестве основных принципов всеобъемлющей стратегии учета проблематики пола во всех аспектах работы Организации Объединенных Наций, как в Центральных учреждениях, так и на местах, включая создание возможностей для реализации политических и экономических прав женщин.
2. Совет приветствует выводы о правах человека женщин, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок второй сессии⁸, которые вместе с другими выводами, принятыми Комиссией, способствуют ускорению претворения в жизнь Пекинской платформы действий⁹.
3. Совет призывает систему Организации Объединенных Наций приложить особые усилия для приобретения дополнительного опыта решения проблем, касающихся обеспечения равного статуса и соблюдения прав человека женщин. Совет призывает все учреждения системы Организации Объединенных Наций способствовать учету проблематики пола на всех уровнях. Следует развивать сотрудничество между Отделом по улучшению положения женщин Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Совет приветствует растущее взаимодействие между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека, в том числе проведение в интерактивном режиме диалога по правам человека женщин в ходе пятидесят четвертой сессии Комиссии по правам человека.
4. Совет особо отмечает важность организации подготовки по проблемам прав человека женщин и учета проблематики пола всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, с тем чтобы они могли распознавать нарушения прав человека женщин и бороться с ними и полностью учитывать факторы пола в своей работе.
5. Совет призывает органы и учреждения Организации Объединенных Наций расширить сотрудничество с другими организациями в разработке мероприятий по борьбе, в рамках их соответствующих мандатов, с нарушениями прав человека женщин и обеспечению полного осуществления женщинами всех прав человека и основных свобод, включая разработку мероприятий с другими организациями, такими, как Международная организация по миграции, по борьбе с торговлей женщинами и детьми для целей сексуальной эксплуатации, в том числе принуждение в корыстных целях женщин и малолетних к занятию проституцией. Совет приветствует деятельность многих подразделений системы Организации Объединенных Наций по борьбе с искоренением опасных для здоровья женщин и девочек традиционной практики и обрядов и призывает их продолжать координировать свои действия.
6. Совет рекомендует Генеральной Ассамблее и просит Комиссию по правам человека при предоставлении новых или продлении старых мандатов в области прав человека обеспечить непосредственное включение в них положений, предусматривающих учет проблематики пола.

⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 7 (E/1998/27), глава I, раздел В.

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

7. Совет призывает договорные органы по правам человека продолжать расширять практику рассмотрения положения и прав человека женщин в ходе своей работы и отражать это в своих выводах, а также способствовать лучшему пониманию прав, зафиксированных в международных договорах по правам человека, и их особого значения для женщин. Совет призывает договорные органы по правам человека учитывать фактор пола в процессе наблюдения за осуществлением международных договоров по правам человека. Совет призывает улучшить координацию действий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и других договорных органов по правам человека и побуждает договорные органы по правам человека координировать свою деятельность по наблюдению за полным осуществлением женщинами их прав человека.

8. Совет приветствует усилия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие достижению цели всеобщей ратификации всеми государствами Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁰ к 2000 году и призывает предпринять дальнейшие шаги по достижению этой цели. Совет принимает к сведению работу Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по рассмотрению оговорок к Конвенции и настоятельно призывает государства снять оговорки, которые противоречат предмету и цели Конвенции или иным образом несовместимы с международным договорным правом.

v. НУЖДАЮЩИЕСЯ В ОСОБОЙ ЗАЩИТЕ ЛИЦА

Совет просит все компоненты системы Организации Объединенных Наций осуществить в тесной координации и сотрудничестве друг с другом оценку воздействия их стратегий и политики на осуществление прав человека нуждающихся в особой защите лиц.

1. Совет подчеркивает важное значение усилий соответствующих подразделений, организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав ребенка и признает, что межорганизационное сотрудничество в том отношении приносит позитивные результаты. Совет поддерживает правозащитный подход Детского фонда Организации Объединенных Наций и призывает развивать его дальше. Следует поощрять более активное международное сотрудничество и дальнейшее планирование совместных и/или скоординированных усилий в области защиты прав ребенка, а также участие всех компонентов системы Организации Объединенных Наций в этом деле.

2. Совет просит в полной мере учитывать во всех мероприятиях Организации Объединенных Наций, включая операции по поддержанию мира и деятельность по миростроительству, права человека и соображения гуманности применительно к детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами, и необходимость их защиты и в связи с этим просит соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также Комитет по правам ребенка и другие организации активизировать свое сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах.

3. Совет просит далее органы, организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций продолжать заниматься проблемой борьбы с эксплуатацией детей и жестокого обращения с ними, в том числе проблемами женского инфантицида, использования детей на вредных для здоровья работах, опасных для здоровья малолетних детей женского пола традиционной практики и обрядов, продажи детей и органов, детской проституции, детской порнографии, а также другими формами сексуального насилия.

¹⁰ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

4. Совет приветствует позитивные результаты сотрудничества Комитета по правам ребенка и Детского фонда Организации Объединенных Наций.

5. Совет вновь заявляет о готовности Организации Объединенных Наций продолжать усилия по достижению цели всеобщей ратификации Конвенции о правах ребенка, разработанной на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей и подтвержденной в Венской декларации и Программе действий.

6. Совет призывает соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, когда это уместно, способствовать переговорному процессу по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, который обеспечивается рабочей группой Комиссии по правам человека, в том числе в рамках практикумов и семинаров, а также рассмотрению предложений о возможном создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций, которые будут обсуждаться в рамках межсессионной специальной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека. Совет призывает далее государства-члены рассмотреть вопрос о скорейшей ратификации Конвенции Международной организации труда № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах.

7. Совет просит Программу развития Организации Объединенных Наций и другие компоненты системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека как координатором Международного десятилетия коренных народов мира обеспечить учет прав коренных народов в их программах. Совет призывает государства-члены делать взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, созданный для финансирования проектов, связанных с Десятилетием. Совет призывает учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами-членами поддерживать мероприятия Десятилетия, в том числе путем предоставления небольших субсидий для финансирования проектов, осуществляемых коренными народами.

8. Совет настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, относящихся к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам¹¹. Совет приветствует межучрежденческие консультации по вопросам меньшинств Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций. Совет одобряет далее продолжение межучрежденческих консультаций по вопросам меньшинств с целью улучшить обмен информацией, в том числе в рамках Рабочей группы по вопросам меньшинств Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и обеспечить более широкое участие представителей меньшинств в программах и проектах, которые их затрагивают.

9. Совет призывает далее государства-члены рассмотреть вопрос о скорейшей ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹², которая еще не вступила в силу из-за того, что ее еще не ратифицировало требуемое число государств.

¹¹ Резолюция 47/135 Генеральной Ассамблеи.

¹² Резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи.

10. Совет призывает свои вспомогательные органы и другие соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций увеличить свой вклад в дело поощрения и защиты прав инвалидов и обеспечить, чтобы их программы уделяли внимание нуждам инвалидов. Кроме того, Совет призывает систему Организации Объединенных Наций, и в частности ее фонды, программы и специализированные учреждения, сделать защиту прав инвалидов частью всех их мероприятий, в том числе используя для этого межучрежденческие консультации по проблемам инвалидности с целью улучшить обмен информацией и обеспечить более широкое участие инвалидов в программах и проектах, которые их затрагивают. Совет приветствует взаимодействие между Специальным докладчиком по вопросам инвалидности Комиссии социального развития с Комиссией по правам человека и Комитетом по правам ребенка. Совет призывает также Отдел социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций улучшить работу по пропаганде Всемирной программы действий в отношении инвалидов¹³ и оказать содействие правительствам, по их просьбе, в осуществлении национальных стандартов их защиты.

11. Совет призывает соответствующие компоненты Организации Объединенных Наций активизировать усилия по выработке всеобъемлющего подхода к проблемам беженцев, который включает разработку стратегий по устранению коренных причин и последствий исхода беженцев, укрепить механизмы обеспечения готовности и реагирования на случай чрезвычайных обстоятельств, а также улучшить защиту и упорядочить предоставление помощи для беженцев, особенно женщин и детей. Совет подчеркивает необходимость найти долговременные решения проблем беженцев, в первую очередь желательно в форме достойной и безопасной добровольной репатриации, в том числе и на основе решений, принятых на международных конференциях по беженцам. В связи с этим Совет подчеркивает необходимость обеспечения международного сотрудничества в духе международной солидарности и на основе принципа совместного финансирования с учетом соответствующих международных документов, в частности Всеобщей декларации прав человека⁶, Конвенции 1951 года¹⁴ и Протокола 1967 года¹⁵, касающихся статуса беженцев. Совет призывает все государства поддержать работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по беженцам, с тем чтобы обеспечить полное удовлетворение нужд беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, относящихся к компетенции Управления Верховного комиссара.

12. Совет выражает признательность представителю Генерального секретаря за его усилия по пропаганде всеобъемлющей стратегии, делающей акцент на профилактику, а также на улучшение защиты, оказание помощи и обеспечение развития перемещенных внутри страны лиц, и в связи с этим отмечает прогресс, достигнутый к настоящему времени в разработке нормативно-правовой базы. Совет с удовлетворением отмечает назначение координатора по чрезвычайной помощи координатором межучрежденческой деятельности по оказанию гуманитарной помощи перемещенным внутри страны лицам. Совет призывает все соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и проблемами развития, улучшить свое сотрудничество, разработав с этой целью базовые принципы сотрудничества в целях содействия защите, помощи и развитию перемещенных внутри страны лиц.

13. Совет призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Объединенную и совместно организованную программу Организации Объединенных Наций

¹³ Резолюция 37/52 Генеральной Ассамблеи.

¹⁴ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

¹⁵ Ibid., vol. 606, No. 8791.

по вирусу иммунодефицита/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) и ее организаторов оказать техническую помощь государствам, по их просьбе, в поощрении и защите прав человека в контексте ВИЧ/СПИД.

VI. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО, ОБРАЗОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ИНФОРМАЦИЯ

1. Совет приветствует все большее число просьб от государств-членов в отношении технической помощи в области прав человека, предоставляемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими частями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов. Совет вновь подтверждает, что консультативные услуги и техническая помощь в области прав человека, которые должны предоставляться по просьбе заинтересованных государств, требуют тесного сотрудничества и координации между органами Организации Объединенных Наций и всеми специализированными учреждениями, работающими в этой области, с тем чтобы повысить эффективность и действенность их соответствующих программ и содействовать обеспечению всех прав человека. Такое сотрудничество должно основываться на соответствующих сравнительных преимуществах в плане предоставления технической помощи в области прав человека. Совет вновь подтверждает, что сотрудничество должно основываться на диалоге и открытости с участием всех соответствующих субъектов.

2. Совет вновь заявляет о том, что необходимо уделять особое внимание мерам по оказанию содействия в укреплении и развитии институтов, занимающихся вопросами прав человека, укреплении плюралистического гражданского общества и защите групп, оказавшихся в уязвимом положении. В этой связи особое значение приобретает помощь, предоставляемая по просьбе правительств в связи с проведением свободных и справедливых выборов, включая помощь в правозащитных аспектах проведения выборов и общественной информации относительно выборов. Не менее важное значение имеет помощь в целях укрепления правопорядка, обеспечения свободного выражения мнения и отправления правосудия, а также реального и эффективного участия населения в процессах принятия решений.

3. Совет подтверждает рекомендацию Всемирной конференции в отношении назначения сотрудников по правам человека в региональные отделения Организации Объединенных Наций для оказания содействия в распространении информации, профессиональной подготовке и предоставлении другой технической помощи в области прав человека. Совет с интересом принимает к сведению опыт тех стран, в которых, по просьбе соответствующих правительств, сотрудники по правам человека становятся неотъемлемой частью страновых групп Организации Объединенных Наций, обеспечивая вклад в разработку и осуществление их соответствующих программ.

4. Совет призывает договорные органы по правам человека, специальных докладчиков и специальных представителей, а также рабочие группы продолжать выявлять возможности для оказания технической помощи, которая может предоставляться по просьбе заинтересованных государств.

5. Совет приветствует важную работу, проводимую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках осуществления Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, и призывает удвоить общесистемные усилия по укреплению вклада в достижение целей Десятилетия, выделив для этого соответствующие людские и финансовые ресурсы.

6. Совет призывает соответствующие департаменты Секретариата и другие компоненты системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в Плате действий для Десятилетия¹⁶, назначить сотрудников связи по вопросам образования в области прав человека для взаимодействия с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в разработке учебно-образовательных мероприятий, относящихся к правам человека, в их соответствующих сферах компетенции.

7. Совет рекомендует Генеральной Ассамблее вновь заявить о своей полной поддержке Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, провозглашенной в 1998 году, и выделить надлежащие ресурсы для ее эффективного осуществления, а также призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека заняться координацией существенных аспектов этой кампании.

VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

1. Совет настоятельно призывает правительства включить в свое внутригосударственное законодательство нормы, содержащиеся в международных документах по правам человека, и укрепить национальные структуры, институты и органы общества, играющие роль в поощрении и защите прав человека. Совет подтверждает, что соответствующие специализированные учреждения, органы и институты системы Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие межправительственные организации, чья деятельность связана с правами человека, играют жизненно важную роль в разработке, пропаганде и осуществлении норм в области прав человека в рамках их соответствующих мандатов.

2. Совет поддерживает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле содействия ратификации всех международных договоров по правам человека всеми государствами в течение ближайших пяти лет в качестве средства достижения цели всеобщей ратификации международных договоров и протоколов по правам человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций. Управление Верховного комиссара и другие компоненты системы Организации Объединенных Наций должны предоставлять правительствам, по просьбе и в рамках своих соответствующих мандатов, помощь в процессе ратификации таких документов и в подготовке первоначальных докладов. Совет призывает Генерального секретаря и Верховного комиссара распространять информацию о деятельности договорных органов по правам человека.

3. Совет приветствует тот вклад в деятельность договорных органов по правам человека, который вносят специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара и председателей договорных органов по правам человека продолжать изучать конкретные меры по активизации сотрудничества между ними, а также призывает в этой связи к тому, чтобы на совещания председателей договорных органов по правам человека приглашались, в соответствующих случаях, старшие представители специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций для участия в них.

4. Совет вновь заявляет о важной роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле координации общесистемных усилий в области прав человека. В этой связи Совет призывает соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций расширить сотрудничество с Управлением Верховного комиссара. Совет

¹⁶ A/49/261/Add.1-E/1994/110/Add.1, приложение.

призывает Верховного комиссара в рамках ее мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, продолжать играть активную роль в поощрении и защите прав человека, в том числе путем предупреждения нарушений прав человека по всему миру. Совет с интересом отмечает увеличение числа правозащитных полевых операций по всему миру и призывает Верховного комиссара рассмотреть вопрос об их дальнейшем совершенствовании в сотрудничестве с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций.

5. Совет рекомендует каждому государству рассмотреть вопрос о целесообразности составления национального плана действий, выявляя те меры, с помощью которых это государство может улучшить деятельность по поощрению и защите прав человека. В этой связи Совет призывает соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций предоставлять, по просьбе государств-членов, помощь в принятии и осуществлении национальных планов действий в области прав человека.

VIII. ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ИТОГАМИ ДРУГИХ КОНФЕРЕНЦИЙ И ВСТРЕЧ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Совет вновь заявляет о том, что осуществление Венской декларации и Программы действий является неотъемлемой частью координируемой последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне, созываемых Организацией Объединенных Наций. Венская декларация и Программа действий вместе с итогами других крупных конференций и встреч на высшем уровне, проводимых Организацией Объединенных Наций, должны все больше учитываться в программе работы всех организаций системы Организации Объединенных Наций.
